



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LVI
LVI. ÉVFOLYAM

06.11.2023.
2023.11.06.

БРОЈ 39.
39. SZÁM



140./ КОНКУРС

ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА БРАЧНИМ ПАРОВИМА, ПАРОВИМА КОЈИ ЖИВЕ У ВАНБРАЧНОЈ ЗАЈЕДНИЦИ, МЛАДИМ ПОЉОПРИВРЕДНИЦИМА И САМОХРАНИМ РОДИТЕЉИМА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА КУПОВИНУ КУЋЕ ИЛИ СТАНА У 2023.

ГОДИНИ

PÁLYÁZAT

A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRŐL HÁZ, VAGY LAKÁS VÁSÁRLÁSÁRA HÁZASPÁROK, ÉLETTÁRSI KÖZÖSSÉGBEN ÉLŐK, FIATAL MEZŐGAZDÁSZOK ÉS EGYEDÜLÁLLÓ SZÜLŐK SZÁMÁRA ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2023. ÉVBEN.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 39/2023

Деловодни број: 034-39/2023-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 39/2023 szám

Iktatószám: 034-39/2023-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

140.

На основу члана 68. став 1. тачка 2. Статута општине Ада („Службени лист Општине Ада“ бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 2. Правилника о условима за доделу бесповратних новчаних средстава брачним паровима, паровима који живе у ванбрачној заједници, младим пољопривредницима и самохраним родитељима на територији општине Ада за куповину куће или стана у 2023. години („Службени лист општине Ада“ 20/2023), Општинско веће општине Ада расписује следећи

**КОНКУРС
ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ
СРЕДСТАВА БРАЧНИМ ПАРОВИМА, ПАРОВИМА
КОЈИ ЖИВЕ У ВАНБРАЧНОЈ ЗАЈЕДНИЦИ,
МЛАДИМ ПОЉОПРИВРЕДНИЦИМА И
САМОХРАНИМ РОДИТЕЉИМА НА ТЕРИТОРИЈИ
ОПШТИНЕ АДА ЗА КУПОВИНУ КУЋЕ ИЛИ СТАНА У
2023. ГОДИНИ**

**I
ПРЕДМЕТ КОНКУРСА**

Предмет Конкурса је додела бесповратних новчаних средстава за куповину породичне куће или стана, брачним паровима, паровима који живе у ванбрачној заједници, младим пољопривредницима и самохраним родитељима (у даљем тексту: Учесници конкурса) који немају стамбени простор у власништву/сувласништву.

Укупна средства која се додељују по овом Конкурсу износе 6.000.000,00 динара.

Учесници конкурса могу аплицирати само са једном пријавом, а висина тражених средстава не може бити већа од 50% вредности непокретности, по процени судског вештака грађевинске струке, а највише до 1.000.000,00 динара.

**II
ЦИЉЕВИ КОНКУРСА**

Циљеви конкурса усмерени су на:

- подстицање развоја општине Ада
- спречавање исељавања и миграције из општине Ада
- иницирање процеса побољшања демографске структуре као предуслова за покретање привредних активности.

**III
УСЛОВИ КОНКУРСА**

Учесници конкурса могу бити брачни парови, парови који живе у ванбрачној заједници, млади пољопривредници и самохрани родитељи - у складу са законом под следећим условима:

1. учесници нису власници куће или стана на територији Општине (у 1/1 делу) у тренутку подношења пријаве на Конкурс; односно да су сувласници у ½ дела непокретности коју желе

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019 és 32/2020 számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja, és a szabályzat a vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítélésének feltételeiről házaspárok, élettársi közösségekben élő párok, fiatal mezőgazdászok és egyedülálló szülők számára Ada község területén lakóház, vagy lakás vásárlására a 2023. évben (Ada Község Hivatalos Lapja, 20/2023 szám) 2. szakasza alapján, Ada Község Községi Tanácsa kiírja a

**PÁLYÁZATOT
A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK
ODAÍTÉLÉSÉRŐL HÁZ, VAGY LAKÁS
VÁSÁRLÁSÁRA HÁZASPÁROK, ÉLETTÁRSI
KÖZÖSSÉGBEN ÉLŐK, FIATAL MEZŐGAZDÁSZOK
ÉS EGYEDÜLÁLLÓ SZÜLŐK SZÁMÁRA ADA
KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2023. ÉVBEN**

**I.
A PÁLYÁZAT TÁRGYA**

A pályázat tárgya vissza nem térítendő pénzeszközök odaítélése családi lakóház, vagy lakás vásárlására házaspárok, élettársi közösségekben élő párok, fiatal mezőgazdászok és egyedülálló szülők számára (a további szövegben: pályázók), akik nem rendelkeznek lakóépület tulajdonjoggal/társtulajdoni joggal.

A pályázat keretében odaítélt teljes összeg 6.000.000,00 dinár.

A Pályázók csak egy pályázati beadvánnyal pályázhatnak, a kért eszközök pedig nem haladhatják meg az ingatlanok, az építőipari törvényszéki szakértő becslése szerinti értéke 50%-át, leg több 1.000.000,00 dinárig.

**II.
A PÁLYÁZAT CÉLJAI**

A pályázat céljai a következők:

- Ada község fejlődésének támogatása
- az Ada községből való elköltözés és migráció megakadályozása
- a demográfiai szerkezet javítása folyamatának elindítása, a gazdasági tevékenységek megkezdése előfeltételeként.

**III.
PÁLYÁZÁSI FELTÉTELEK**

A Pályázók lehetnek házastársak, élettársi közösségekben élő párok, fiatal mezőgazdászok és egyedülálló szülők – a törvénnyel összhangban – az alábbi feltételekkel:

1. a pályázók nem rendelkeznek ház vagy lakás tulajdonnal (1/1 részben) a község területén a pályázatra jelentkezés pillanatában, illetve a megvásárolni kívánt ingatlan társtulajdonosai ½

- да купе путем Конкурса
- да је самохрани родитељ родитељ малолетног детета у тренутку расписивања Конкурса
 - да је барем један од учесника у радном односу на територији Општине или да има потврду о поседовању пољопривредног газдинства са еАграр
 - да барем један од учесника има пребивалиште на територији општине Ада;
 - да учесници нису у крвном сродству у првом колену са потенцијалним продавцем непокретности у правој линији
 - да учесници немају дуговања према Општини Ада
 - да докажу процењену тржишну вредност непокретности на основу вештачења урађеног од стране сталног судског вештака грађевинске струке
 - непокретност коју Учесници конкурса предлажу за куповину може да се налази на подручју свих насељених места на територији Општине Ада
 - непокретност може бити у сувласништву више лица када се сви сувласници појављују као продавци својих сувласничких делова
 - не смеју бити нерешени имовинско-правни односи на непокретности, не сме бити уписан било какав терет у листу непокретности, а непокретност и делови окућнице морају бити изграђени у складу са прописима о планирању и изградњи.

Услови из претходног члана морају бити кумулативно испуњени.

Учесници конкурса не могу да отуђе непокретност у наредних 7 година, а остала питања у вези са средствима обезбеђења непокретности биће детаљно регулисана уговором.

IV ОБАВЕЗНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

Уз попуњену пријаву потребно је доставити следећу обавезну документацију:

- личне карте Учесника конкурса (фотокопија);
- извод из матичне књиге рођених за малолетно дете/децу (фотокопија);
- доказ о брачној заједници (фотокопија извода из матичне књиге венчаних Учесника конкурса);
- доказ о ванбрачној заједници (оверена изјава о постојању ванбрачне заједнице);
- доказ о радном односу Учесника конкурса (пријава на пензијско-инвалидско осигурање – фотокопија М образаца, фотокопија Уговора о раду односно друга потврда за предузетнике и samozапољшавање у складу са одговарајућим законом);
- доказ о пољопривредном газдинству (фотокопија са еАграр);
- потврду издату од стране РГЗ - Службе за катастар непокретности у Ади о не поседовању стамбеног објекта на територији

- рészben;
- hogy az egyedülálló szülő a pályázat kiírásakor kiskorú gyermek szülője;
 - a pályázók legalább egyike munkaviszonyban van a község területén vagy rendelkezik eAgrar bizonylattal gazdaság birtoklásáról;
 - a pályázók legalább egyike lakóhellyel rendelkezik Ada község területén;
 - a pályázók nem állnak első szintű egyenesági vérrokonásban a potenciális ingatlan eladóval;
 - a pályázóknak nincs tartozásuk a község felé;
 - bizonyítják az ingatlan felbecsült piaci értékét építőipari törvényszéki szakértő véleményezése alapján;
 - az ingatlan, amelyet a pályázók a vásárlásra javasolnak lehet Ada község területén található bármely település területén
 - az ingatlan lehet társtulajdonban, amikor is minden társtulajdonos a saját tulajdonrészének eladójaként jelenik meg;
 - az ingatlan felett nem lehet rendezetlen vagyoni jogi viszony, nem lehet rá bejegyezve semmilyen teher az ingatlanlapban, az ingatlan és a melléképületrészek a tervezésről és a kiépítésről szóló előírásokkal összhangban kell, hogy legyenek kiépítve.

Az előző bekezdés szerinti feltételeknek együttesen kell eleget tenni.

A pályázók az ingatlant nem idegeníthetik el az elkövetkező 7 évben, az egyéb kérdések az ingatlan biztosítási eszközeivel kapcsolatban a szerződéssel lesznek részletesebben szabályozva.

IV. KÖTELEZŐ DOKUMENTÁCIÓ

A kitöltött pályázattal együtt az alábbi kötelező dokumentumokat kell benyújtani:

- a pályázók személyigazolványa (fénymásolat);
- anyakönyvi kivonat a kiskorú gyermek(ek)re (fénymásolat);
- bizonylat a házastársi közösségről (a pályázók házassági anyakönyvi kivonatának fénymásolata);
- bizonylat az élettársi közösségről (hitelesített nyilatkozat az élettársi közösség létezéséről);
- bizonylat a pályázó munkaviszonyáról (bejelentés a nyugdíj és rokkantsági biztosításra – M űrlap fénymásolata és a munkaszerződés fénymásolata, illetve más bizonylat a vállalkozók és önfoglalkoztatásban lévők számára a megfelelő törvénnyel összhangban);
- bizonylat a gazdaságról (eAgrar fénymásolata)
- Köztársasági Geodéziai Intézet – Adai Kataszteri Hivataligazolása arról, hogy a pályázók nem rendelkeznek lakóingatlan

- Општине Ада од стране Учесника конкурса;
- подаци катастра непокретности за непокретност која се предлаже за куповину;
 - изјаву потенцијалног продавца/продаваца да је прихватио услове Конкурса и да је сагласан са истим (формулар уз образац Конкурса). Уколико постоји више продаваца, неопходно је да сваки продавац потпише засебан формулар.
 - изјаву Учесника којом прихватају услове Конкурса (формулар уз образац Конкурса). Уколико су учесници брачни парови или парови у ванбрачној заједници, свако попуњава по један формулар, док самохрани родитељ и млади пољопривредник само један.
 - уверење Локалне пореске администрације да учесници немају дуговања према Општини Ада
 - потврда о пребивалишту Учесника конкурса издата од стране МУП РС
 - доказ о процени тржишне вредности непокретности израђен од стране сталног судског вештака грађевинске струке која је израђена у 2023. години.

V ПРИЈАВА НА КОНКУРС

Пријава на Конкурс је отворена до 13.11.2023. године до 8 часова.

Пријава на Конкурс подноси се на прописаном обрасцу који се преузима са интернет презентације или у канцеларији бр. 11 Општинске управе општине Ада уз осталу наведену обавезну конкурсну документацију из тачке 4. овог Конкурса.

Пријава на Конкурс из става 1. овог члана подноси се непосредно Општини лично на писарници или путем поште препорученом пошиљком на адресу:

Општина Ада

Ада, Трг ослобођења бр. 1

са знаском

"Конкурс за доделу бесповратних новчаних средстава брачним паровима, паровима који живе у ванбрачној заједници, младим пољопривредницима и самохраним родитељима на територији општине Ада за куповину куће или стана у 2023. години".

Све информације у вези са Конкурсом могу се добити од контакт особе Тамаре Панић, радним данима од 8 до 12 часова, на телефон број: 024/852-106 локал 211.

VI ОДЛУЧИВАЊЕ ПО КОНКУРСУ

Комисија ће након отварања пријава сачинити ранг листу, коју је дужна да достави Општинском већу, заједно са предлогом за доделу средстава по овом Конкурсу у року од 60 дана од дана истека рока за подношење пријава.

- тулајдонјогавал Ада козсег терулетен;
- катастери адаток а меовасарларса јавасолт ингатланра;
 - а потенциалис еладок(к) нилаткозата, хогу елфогадта а палыазат фелтеделеит ес егуетерт азоккал (урлап), аменныбен тобб еладо ван, миндегуикукнек кулон урлапот кел алаирни;
 - а палыазок нилаткозата а палыазат фелтеделеинек елфогадасарол (урлап). Ха а релствевок хазаспарок ваго елеттарси козосебген елок, миндегуикук кулон егу урлапот толт ки, миг аз егуедулалло сулоок ес а фиатал меозгозгдасзок csak егу урлапот;
 - а Helyi Adó-adminisztráció bizonylata, хогу а палыазокнак нинс тартозасук Ада козсег фелэ;
 - а SZK Belügyminisztériuma által kiadott bizonylat а палыазок лакохелыерол;
 - bizonylat аз ингатлан пиаци ертэкенек фелбецсулесерол аз епитоипари алландо товрэнсызэки szakértő részэрол, amely а 2023. эвбен кэсулт.

V. ПАЛЫАЗАТИ УРЛАП

А палыазат 2023.11.13-ан 8,00 ораиг нылтот.

А палыазатот аз елоирт урлапон тересзтик бе, amelyet а козсег интернетес одаларол lehet letolteni, ваго аз Adai Községi Közigazgatási Hivatal 11-es számú irodájában átvenni, а jelen палыазат 4. pontjában felsorolt тоббл котелезо палыазати документациоив егуетембен.

А jelen szakasz 1. bekezdése szerinti палыазати beadványt közvetlenül а козсегнек тересзтик бе személyesen аз иктатобан, ваго ажанлотт кулдемэныкэнт postai úton, аз алабби címre:

Ада козсег,

Ада, Felszabadulás tér 1,

а коветекоз межелолессел

„А vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítélésэрол ház, ваго лакас васарларса хазаспарок, елеттарси козосебген елок, fiatal mezőgazdászok ес егуедулалло сулоок számára Ада козсег терулетен а 2023. эвбен”

А палыазаттал капсололатос тэкозотатас Panić Tamara, kapcsolattartó személyтол кэрхетол, munkanapon 8-12 ораиг, а 024/852-106 telefonszám 211-es mellékэн.

VI. ДОНТЭШОЗАТАЛ

А Bizottság а палыазаток фелныитасат коветеэн ранглитат кэсулт, amelyet котелес а Козсегл Танэцснак továbbítani, а javaslatтал а палыазати eszközök odaítélésére, палыазати beadványok beterjesztésének határideje lejártának napjátол számított 60 napos határidóban.

Одлука Општинског већа о додели средстава објављује се у "Службеном листу општине Ада".

**VII
ОБЈАВА КОНКУРСА**

Овај Конкурс се објављује у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
Општинско веће
Број: 020-5-118/2023-03
Дана: 06.11.2023. године

ПРЕДСЕДНИК
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА
Золтан Билицки с.р.

A Községi Tanács határozata az eszközök odaítéléséről Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

**VII.
A PÁLYÁZAT MEGJELENTETÉSE**

A jelen pályázat Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
Községi Tanács
Szám: 020-5-118/2023-03
Keltezés: 2023.11.06.

KÖZSÉGI
TANÁCS ELNÖKE
Bilicki Zoltán s.k.

П Р И Ј А В А

НА КОНКУРС ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА БРАЧНИМ ПАРОВИМА, ПАРОВИМА КОЈИ ЖИВЕ У ВАНБРАЧНОЈ ЗАЈЕДНИЦИ, МЛАДИМ ПОЉОПРИВРЕДНИЦИМА И САМОХРАНИМ РОДИТЕЉИМА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА КУПОВИНУ КУЋЕ ИЛИ СТАНА У 2023. ГОДИНИ

1.	Име, очево име, и презиме Учесника конкурса	1.	2.
2.	Датум и место рођења Учесника конкурса		
3.	Адреса Учесника конкурса		
4.	Број телефона, е-mail адреса Учесника конкурса		
5.	Статус Учесника конкурса (заокружи)	а) брачна заједница б) ванбрачна заједница в) самохрани родитељ г) млади пољопривредник	
6.	Име, очево име, и презиме деце Учесника конкурса: - - -		
7.	Подаци о непокретности коју Учесници конкурса предлажу за куповину (катастарска парцела, адреса непокретности и власник непокретности)		
8.	Износ средстава који се потражује од Општине Ада за куповину породичне куће или стана		

Ми, доле потписани Учесници конкурса, подношењем ове пријаве прихватамо све услове утврђене Правилником и Конкурсом за доделу бесповратних новчаних средстава за куповину породичне куће или стана, брачним паровима, паровима који живе у ванбрачној заједници, младим пољопривредницима и самохраним родитељима, расписаним дана 06.11.2023. године.

у _____
(место)

Дана _____

Учесници конкурса

(потпис)

(потпис)

JELENTKEZÉSI LAP

A PÁLYÁZATRA A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRE HÁZASPÁROK, ÉLETTÁRSI KÖZÖSSÉGBEN ÉLŐ PÁROK, FIATAL MEZŐGAZDÁSZOK ÉS EGYEDÜLÁLLÓ SZÜLŐK SZÁMÁRA ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN LAKÓHÁZ, VAGY LAKÁS VÁSÁRLÁSÁRA A 2023. ÉVBEN

1.	A pályázók vezetékneve, apja neve, utóneve	1.	2.
2.	A pályázók születési ideje és helye		
3.	A pályázók címe		
4.	A pályázók telefonszáma, e-mail címe		
5.	A pályázók jogállása конкурса (keretezni)	a) házastársak b) életközösségben élők c) egyedülálló szülő d) fiatal mezőgazdász	
6.	A pályázók gyermekeinek vezetékneve, apja neve, utóneve: - - -		
7.	A pályázók által megvételre javasolt ingatlan adatai (kataszteri parcella, az ingatlan címe, az ingatlan tulajdonosa)		
8.	Az Ada községtől igényelt eszközök összege a családi lakóház vagy lakás vásárlására		

Mi, alulírt pályázók, a jelentkezési lap betérjesztésével elfogadjuk a szabállyal és a 2023.11.06-án kiírt pályázattal a vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítélésére házaspárok, élettársi közösségben élő párok, fiatal mezőgazdászok és egyedülálló szülők számára Ada község területén lakóház, vagy lakás vásárlására a 2023. évben megállapított összes feltételt.

Pályázók

(helység)

(alíírás)

Keltezés _____

(alíírás)

